

Church

Unity

Commission

Week of Prayer for Christian Unity

2019



Ascension to Pentecost

30 May – 9 June 2019

**In search of the unity for which our Lord prayed:
“I ask that they may all be one. As you, Father, are
in me and I am in you, may they be in us, so that
the world may believe that you have sent me.”**

Published by the Church Unity Commission:

LITURGICAL CONVENER: REV. K GRIFFITHS:

PO BOX 799, PLUMSTEAD, 7801

TELEPHONE (021) 762 2677; FAX (086)6846841;

E-mail: cuc@mweb.co.za

UNITY PRAYER

AFRIKAANS

O God van geregtigheid,
U roep ons almal tot 'n nuwe lewe in Jesus Christus:
Versterk asseblief ons vermoë om vandag ons
gemeenskappe te dien.
Help ons om met ons woorde en daede daarna te streef
om geregtigheid, liefde en goedheid uit te leef.
So kan ons dan ook bedagsaam lewe voor ons God,
sodat alle mense kan jubel in hoop en in vrede kan lewe.
Ons bid dit in Jesus Christus ons Here
en deur die krag van die Heilige Gees.
Amen

ENGLISH

God of Justice,
you call us all to a new life in Christ Jesus:
strengthen our resolve to serve our communities today
by striving through our words and our actions
to do justice, love kindness
and walk humbly with our God,
that all people might rejoice in hope and live in peace;
through Jesus Christ our Lord
and in the power of the Holy Spirit.
Amen

ISIXHOSA

Thixo wokulunga
usibizela kubomi obutsha siku Yesu Kristu:
someleze kwinqiniseko yethu yoku
sebenzela uluntu lwanamhlanje
sizimisele ngamazwi nangezeno
ukwenza okulungileyo, sithande inceba
sihambe ngokuthozamileyo noThixo wethu,
ukuze uluntu loonke lubenethemba
elonwabisayo behleli ngoxolo
ngaye uYesu Kristu iNkosi yethu
nangamandla oMoya oyiNgcwele.
Amen

UNITY PRAYER

ISIZULU

Nkulunkulu wokulunga
Usibizele sonke empilweni entsha ku Jesu Kristu:
Siphe amandla okusebenza sisize yonke imiphakathi
ngezeno nangamazwi ethu
Senze ubulungisa nothando.
Sihambe no Nkulunkulu ngokuzithoba.
Ukuze bonke abantu bathokoze bethembele
empilweni enokuthula,
Ngaye u Jesu Kristu iNkosi yethu, ngamandla ka Moya
oNgcwele,
Amen

PORTUGUESE

Deus de Justiça,
Chamas-te-nos a todos para
uma nova vida em Jesus Cristo:
Fortalece nossa determinação de
servir nossas comunidades hoje
esforçando-nos através das
nossas palavras e nossas ações
para fazer justiça, bondade de amor.
E andar humildemente com nosso Deus,
para que todos se possam rejubilar
na esperança de viver em paz;
Através de Jesus Cristo, nosso Senhor
e no poder do Espírito Santo.

Amen

SOTHO

Molimo oa Toka,
u re bitsitse bohle bophelong bo bocha
ho Krete Jesu:
matlafatsa boikemisetso ba rona
ba ho sebeletsa sechaba sa hau kajeno. Ka ho loanela toka ka
mantsoe a rona le liketso tsa rona, le ho rata mosa mme re
tsamaee ka boikokobetso le Molimo oa rona,
hore batho bohle ba thabele tšepo '
me ba phele ka khotso;
ka Jesu Krete Morena oa rona
le ka matla a Moea o Halalelang
Amen

UNITY PRAYER

FRENCH

Dieu de la justice,
vous nous appelez tous à une nouvelle vie en Jésus Christ:
renforcer notre détermination
à servir nos communautés aujourd'hui
en luttant à travers nos paroles et nos actions
à faire justice, aimer la bonté
et marcher humblement avec notre Dieu,
que tout le monde puisse se réjouir dans
l'espoir et vivre en paix;
par Jésus Christ notre Seigneur
et dans la puissance du Saint Esprit.

Amen

GERMAN - DEUTSCH

Gott der Gerechtigkeit,
du rufst uns zu einem neuen Leben in Christus Jesus.
Stärke uns in unserem Anliegen,
unserer Gesellschaft zu dienen.
Durch unsere Worte und Taten
wollen wir gerecht handeln,
das Gute lieben und demütig sein vor unserem Gott,
damit alle Menschen mit Freude und Hoffnung erfüllt
werden und in Frieden leben können.
Dieses bitten wir durch Jesus Christus, unseren Herrn,
in der Kraft des Heiligen Geistes.

Amen

TSHIVENDA

Mudzimu wa khathulo kwayo,
u ri vhidzela kha vhutshilo vhuswa kha Kristo Yesu:
Khwathisa tsho yashu ya u shumela lushaka lwashu
namusi nga maipfi ashu na mishumo,
u ita kathulo kwayo, lufuno,
vhuthu na u tshimbila nga udi tukufhadza na Mudzimu,
uri vhathu vha takale kha fulufhelo na u tshila nga Mulalo;
nga Yesu Kristo Murena washu na nga maanda
a Muya Mukhethwa.

Amen.

UNITY PRAYER

SISWATI

Nkulunkulu wekulunga,
uyasibita sonkhe usibitela emphilweni lensha Kukhristu;
Cinisa tincumo tetfu tekusebentela imimango
ngekutimisela kulesikushoko nalesikwentako,
Sente bulungisa,
Sitsandze kulunga nako konkhe sihambe ngentfobeko
naNkulunkulu wetfu,
Kute bonkhe bantfu batfokote etsembeni
bahlale ngekuthula;
ngalesu Khristu inkhosi yetfu nasemandleni
aMoya Longcwele.

Ameni

PLAN YOUR CELEBRATION OF THE WEEK

THE FEAST OF THE ASCENSION

The day is no longer a Public Holiday, but is an opportunity for churches to combine at an evening celebration together. A Service is provided giving material adapted from WCC material developed by churches in Indonesia.

PULPIT EXCHANGES

Arrange for preachers to swap pulpits for the morning and evening services on the Sunday between Ascension and Pentecost. The RCL text for that day is from John 17, Jesus' prayer that we might all be One.

THE FEAST OF PENTECOST

The afternoon is an ideal opportunity for arranging a combined service with contributions from local churches as a witness to the wider community. This would be in addition to the regular services in the churches across the community.

The CUC acknowledges with thanks the work of several persons who assisted with the translation of the prayer for the 2019 Week of Prayer.

The readings and worship materials are adapted from resources published by the World Council of Churches for the Week of Prayer for Christian Unity, 2019

READINGS FOR THE WEEK 2018

On each day please pray for a specific group of Churches, that we may be one. Use the scripture given for reflection.

- 30 May **Feast of the Ascension**
Pray for Anglican/Episcopal Churches
- 31 May **Let justice roll down like waters Amos 5:24**
How do we pray for and engage with the poor?
Pray for African Independent Churches
- 1 June **Let your word be "Yes, Yes" or "No, No"**
Matthew 5:37
How do we speak about others in community?
Pray for Roman Catholic Church
- 2 June **Seventh Sunday of Easter**
Pray for World Council of Churches, SACC
Church Unity Commission, Ministers Fraternal
- 3 June **The Lord is gracious, merciful to all. Ps 145:8**
How do we accept others into our fellowship?
Pray for Covenant Churches
- 4 June **Be content with what you have Hebrews 13:5**
Do we lose sight of others as we build for self?
Pray for Reformed Churches
- 5 June **Take good news to the poor Luke 4:18**
How can we share good news with others when they hunger for the basic things needed for life?
Pray for Lutheran/Moravian Churches
- 6 June **Lord of hosts is God's Name. Jeremiah 10:16**
How do we seek to engage with the Creator God in the light of a global ecological crisis?
Pray for Methodist Churches
- 7 June **Woman, great is your faith! Matthew 15:28**
How do our churches create spaces to hear the contribution of women to God's ministry?
Pray for Presbyterian/Congregational Churches
- 8 June **The Lord is my light and my salvation. Ps. 27:1**
How does our faith provide the foundation for our calling to serve God in the world today?
Pray for Baptist/Pentecostal Churches
- 9 June **Pentecost**
Pray for Orthodox Churches